

# Weforma



## Produktübersicht

Product Range

Gamme de Produits

Gamma di Prodotti

Gama de Productos



# Miniaturdämpfer ▪ Miniature Shock Absorbers

Amortisseurs Miniature ▪ Ammortizzatori Miniatura ▪ Amortiguadores Miniatura



## D Miniaturdämpfer

Kleinster Stoßdämpfer der Welt

Gewinde .....	M4 - M12
Hübe .....	4 - 12 mm
Länge.....	25 - 65 mm
Energie / Hub .....	0,4 - 22 Nm

## GB Miniature Shock Absorbers

Smallest shock absorber in the world

Threads .....	M4 - M12
Strokes .....	4 - 12 mm
Length.....	25 - 65 mm
Energy / Stroke.....	0,4 - 22 Nm

## F Amortisseurs Miniature

Amortisseur plus petit dans le monde

Filetage.....	M4 - M12
Courses .....	4 - 12 mm
Longueur totale .....	25 - 65 mm
Energie / Course .....	0,4 - 22 Nm

## I Ammortizzatori Miniatura

Il più piccolo ammortizzatore nel mondo

Filettatura.....	M4 - M12
Corsa .....	4 - 12 mm
Lunghezza totale .....	25 - 65 mm
Energia / Corsa .....	0,4 - 22 Nm

## E Amortiguadores Miniatura

Más pequeño amortiguador en el mundo

Rosca .....	M4 - M12
Carrera .....	4 - 12 mm
Longitud total .....	25 - 65 mm
Energía / Carrera.....	0,4 - 22 Nm

# Stoßdämpfer ▪ Shock Absorbers

Amortisseurs ▪ Deceleratori ▪ Amortiguadores



## D Stoßdämpfer Mega-Line

+400% Energie; -50% Kosten / Nm

Gewinde .....	M14 - M115
Hübe .....	14 - 250 mm
Länge.....	92 - 769 mm
Energie / Hub .....	30 - 24000 Nm

## GB Shock Absorbers Mega-Line

+400% Energy; -50% Costs / Nm

Threads .....	M14 - M115
Strokes .....	14 - 250 mm
Length.....	92 - 769 mm
Energy / Stroke.....	30 - 24000 Nm

## F Amortisseurs Mega-Line

+400% Energie; -50% Coût / Nm

Filetage.....	M14 - M115
Courses .....	14 - 250 mm
Longueur totale .....	92 - 769 mm
Energie / Course .....	0,4 - 22 Nm

## I Ammortizzatori Mega-Line

+400% Energia; Fino a -50% Costo / Nm

Filettatura.....	M14 - M115
Corsa .....	14 - 250 mm
Lunghezza totale .....	92 - 769 mm
Energia / Corsa .....	30 - 24000 Nm

## E Amortiguadores Mega-Line

+400% Energía; -50% Costes / Nm

Rosca .....	M14 - M115
Carrera .....	14 - 250 mm
Longitud total .....	92 - 769 mm
Energía / Carrera.....	30 - 24000 Nm

# Schwerlastdämpfer ▪ Heavy-Duty Shock Absorbers

Amortisseurs pour Charges Lourdes ▪ Deceleratori per Carichi Pesanti

Amortiguadores para Cargas Pesadas



## **D** Schwerlastdämpfer

### **LDS**

Einsatzgebiete ..... Hochregallager  
Kolbendurchmesser ..... 32 - 160 mm  
Hub ..... 50 - 1800 mm

### **HLS**

Einsatzgebiete ..... Krananlagen, Schwenkbrücken  
Kolbendurchmesser ..... 63 - 110 mm  
Hub ..... 50 - 1200 mm

## **GB** Heavy-Duty Shock Absorbers

### **LDS**

Applications ..... Automated Warehouses  
Piston diameters ..... 32 - 160 mm  
Strokes ..... 50 - 1800 mm

### **HLS**

Applications ..... Harbor Cranes, Swing bridges  
Piston diameters ..... 63 - 110 mm  
Strokes ..... 50 - 1200 mm

## **F** Amortisseurs pour Charges Lourdes

### **LDS**

Application ..... Transtockeurs  
Diamètres de piston ..... 32 - 160 mm  
Courses ..... 50 - 1800 mm

### **HLS**

Applications ..... Grue, Pont Levis  
Diamètres de piston ..... 63 - 110 mm  
Courses ..... 50 - 1200 mm

## **I** Deceleratori per Carichi Pesanti

### **LDS**

Applicazioni ..... Magazzini Automatici  
Diametri dei pistoni ..... 32 - 160 mm  
Corsa ..... 50 - 1800 mm

### **HLS**

Applicazioni ..... Gru, Ponti Elevatori  
Diametri dei pistoni ..... 63 - 110 mm  
Corsa ..... 50 - 1200 mm

## **ES** Amortiguadores para Cargas Pesadas

### **LDS**

Aplicaciones ..... Almacenes de estantes elevados  
Diametros de piston ..... 32 - 160 mm  
Carrera ..... 50 - 1800 mm

### **HLS**

Aplicaciones ..... Gruas, Puentes  
Diametros de piston ..... 63 - 110 mm  
Carrera ..... 50 - 1200 mm

# Vorschubölbremsen ▪ Speed Controls

Régulateurs de Vitesse ▪ Regolatori di Velocità ▪ Controladores de Velocidad



## D Vorschubölbremsen

Vorschubgeschwindigkeit .....	0,015 - 40 m/min
Vorschubkraft.....	20 - 3700 N
Einstellung.....	Stufenlos
Gewinde .....	M14x1 - M24x1,5
Hub .....	13 - 150 mm
Gehäuselängen .....	96 - 584 mm

## GB Speed Controls

Speed Rates.....	0,015 - 40 m/min
Speed Force.....	20 - 3700 N
Adjustment.....	Variable
Threads .....	M14x1 - M24x1,5
Strokes .....	13 - 150 mm
Housing lengths.....	96 - 584 mm

## F Régulateurs de Vitesse

Vitesse de Régulation .....	0,015 - 40 m/min
Force d'Avance.....	20 - 3700 N
Réglage.....	Continu
Filetage.....	M14x1 - M24x1,5
Courses .....	13 - 150 mm
Longueur totale .....	96 - 584 mm

## I Regolatori di Velocità

Velocità Regolata .....	0,015 - 40 m/min
Forza di Avanzamento.....	20 - 3700 N
Regolazione.....	Continua
Filettatura.....	M14x1 - M24x1,5
Corsa.....	13 - 150 mm
Lunghezza totale .....	96 - 584 mm

## E Controladores de Velocidad

Velocidades de Avnace .....	0,015 - 40 m/min
Fuerza de Avance .....	20 - 3700 N
Ajuste.....	Continuo
Rosca .....	M14x1 - M24x1,5
Carrera .....	13 - 150 mm
Longitud total.....	96 - 584 mm

# Sonderlösungen ▪ Special Versions

Versions Spéciales ▪ Versione Speciale ▪ Versión Especial



## D Sonderlösungen

- Edelstahl­dämpfer
- Kunststoff­dämpfer
- Rotations­dämpfer
- Not­fall­dämpfer
- Stoß­dämpfer für den Reinraum
- Stoß­dämpfer für Paletten­umlaufsysteme
- Kompakt­dämpfer
- Stoß­dämpfer für Seitenkräfte

## GB Special Solutions

- Stainless Steel Shock Absorbers
- Plastic Shock Absorbers
- Rotary Dampers
- Emergency Shock Absorbers
- Shock Absorbers for Clean Rooms
- Shock Absorbers for Pallet Systems
- Compact Shock Absorbers
- Shock Absorbers for Side Forces

## F Solutions spéciales

- Amortisseurs en Acier Inoxydable
- Amortisseurs en Plastique
- Amortisseurs Rotatifs
- Amortisseurs pour Urgences
- Amortisseurs pour Salles Blanches
- Amortisseurs pour Système de Transport à Palette
- Amortisseurs pour Encombrement Limité
- Amortisseurs pour Charges Radiales

## I Soluzioni speciali

- Deceleratori in Acciaio Inox
- Deceleratori di Plastica
- Deceleratori Rotanti
- Deceleratori per l'Emergenza
- Deceleratori per Camere Bianche
- Deceleratori per Sistemi a Pallet
- Deceleratori per Spazi Ridotti
- Deceleratori per Carichi Lateral

## E Soluciones especiales

- Amortiguadores de Acero Inoxidable
- Amortiguadores de Plástico
- Amortiguadores Rotativos
- Amortiguadores de Emergencia
- Amortiguadores para Salas Limpias
- Amortiguadores para Sistemas de palés
- Amortiguadores para Espacios Reducidos
- Amortiguadores para Cargas Laterales

# Dämpfungszyylinder ▪ Deceleration Cylinders

Freins Hydrauliques ▪ Freni Idraulici ▪ Frenos Hidráulicos

## D Dämpfungszyylinder

Flexibilität.....bzgl. Hub und Dämpfungart  
Gewinde .....M3,5 - M24x2  
Hub ..... 10 - 500 mm  
Druckkraft .....200 - 52.000 N  
Oberflächenschutz.....Gehäuse verzinkt  
Temperaturbereich.....-20°C - +80°C  
Lange Lebensdauer .....Kolbenstange hartverchromt

## GB Deceleration Cylinders

Flexibility....relating to stroke and deceleration characteristic  
Coating .....Housing: Zinc Plated  
Threads .....M3,5 - M24x2  
Strokes ..... 10 - 500 mm  
Speed Force.....200 - 52.000 N  
Temperature .....-20°C - +80°C  
Extended Life Time.....Piston Rod: hard-chrome plated



## F Freins Hydrauliques

Fabrication Flexible .....Choix dans une gamme de  
.....courses et de type de décélérations  
Filetage.....M3,5 - M24x2  
Courses ..... 10 - 500 mm  
Force de pression.....200 - 52.000 N  
Traitement de surface ..... Corps: Acier Zingué  
Températures.....-20°C - +80°C  
Longévité..... Tige de Piston: Acier Chromé Dur

## I Feni Idraulici

Flessibilità.....rispetto a corsa, curva d'ammortizzo  
Trattamento della superfici .....Corpo: Acciaio Zincato  
Filettatura.....M3,5 - M24x2  
Corsa ..... 10 - 500 mm  
Forza di pressione.....200 - 52.000 N  
Temperatura .....-20°C - +80°C  
Lunga durata ..... Stelo del Pistone: Acciaio Cromato

## E Frenos Hidráulicos

Flexibilidad...respecto a la carrera el tipo de amortiguación  
Revestimiento de protección .....Carcasa: Zincada  
Rosca .....M3,5 - M24x2  
Carrera ..... 10 - 500 mm  
Fuerza de presión .....200 - 52.000 N  
Temperaturas.....-20°C - +80°C  
Larga vida útil .....Vástago del émbolo: Acero  
.....de cromado duro

# Aufzugsdämpfer ▪ Shock Absorbers for Elevators

Amortisseurs pour Ascenseurs ▪ Deceleratori per Ascensori  
Amortiguadores para Ascensores



## D Aufzugsdämpfer

- Stoßdämpfer für Personen- und Lastenaufzüge
- Ausführung: ADS-ST - mit Kontaktstab / ADS-SR - mit Schutzrohr
- Baumusterprüfung nach Aufzugsrichtlinie 95/16/EG; EN 81-1/2
- Verfügbare Hübe: 80, 120, 175, 225, 275 und 425 mm

## GB Shock Absorbers for Elevators

- Shock absorbers for passenger and load elevators
- Models: ADS-ST - with contact pin / ADS-SR - with protection tube
- TÜV EC type-examination - Lift directive 95/16/EC; EN 81-1/2
- Available strokes: 80, 120, 175, 225, 275 and 425 mm

## F Amortisseurs pour Ascenseurs

- Amortisseurs pour ascenseurs ou monte-charges
- Série: ADS-ST – sans tube de protection / ADS-SR - avec le tube de protection
- Certification TÜV: Conformité à la directive 95/16/EC; EN 81-1/2
- Courses disponibles: 80, 120, 175, 225, 275 et 425 mm

## I Deceleratori per Ascensori

- Applicazioni: Ascensori per persone e per carichi
- Serie: ADS-ST - perno di contatto / ADS-SR - tubo protettivo
- Certificazione TÜV: Ascensori delle direttive 95/16/EC; EN 81-1/2
- Corsa: 80, 120, 175, 225, 275 e 425 mm

## E Amortiguador de Ascensores

- Ámbitos de aplicación: Ascensores de personas y montacargas
- Serie: ADS-ST - con la barra de contacto / ADS-SR - con el tubo de protección
- Exigencias de la directiva para ascensores 95/16/EC; EN 81-1/2
- Carrera: 80, 120, 175, 225, 275 y 425 mm

# Komponenten für Transfersysteme ▪ Components for Transfer Systems

Composants Systèmes de transfert ▪ Componenti per Sistemi Transfer  
Componentes para Sistemas de Transferencia



## D Lieferprogramm

- **Palettenstopper**
  - Massen bis zu 1.200 kg
  - Geschwindigkeiten bis zu 40 m/min
- **Rückprallstopper**
  - Rückprallstopper verhindern den Rückprall bei ungedämpften Palettenstopperrn
- **Positionierzylinder**
  - Exaktes Positionieren und Anheben von Paletten
- **Vereinzelungen**
  - Vereinzeln von Werkstücken

## GB Product Range

- **Pallet Stoppers**
  - Masses up to 1.200 kg
  - Speeds up to 40 m/min
- **Anti-Bounce Stopper**
  - Anti-bounce stopper eliminate the bounce back from pallet stoppers without damping
- **Positioning Cylinder**
  - Exact positioning and lifting of pallets
- **Escapements**
  - Separation of workpieces

## F Programme de livraison

- **Stoppeur de Palettes**
  - Masses jusqu'à 1.200 kg
  - Vitesses jusqu'à 40 m/min
- **Butée anti-rebond**
  - Les butées anti-rebond préviennent les rebondissements des stoppeur de palettes sans amortisseurs
- **Cylindres de Positionnement**
  - Positionnement et levage de précision de palettes
- **Séparateurs**
  - Séparation des pieces dans le chargement

## I Consegna programma

- **Ferma Paletts**
  - Masse fino a 1.200 kg
  - Velocità fino a 40 m/min
- **Dispositivi Antirimbalo**
  - I dispositivi antirimbalo evitano i contraccolpi in caso di fermapallet non ammortizzati
- **Cilindri Posizionatori**
  - Posizionamento e sollevamento esatto di pallet
- **Singularizzatori**
  - Singularizzazione nel caricamento di pezzi

## E Programa de Entrega

- **Retentor de Paletas**
  - Masas hasta 1.200 kg
  - Velocidades hasta 40 m/min
- **Tope de Rebote**
  - Los topes de rebote impiden el rebote en caso de topes de paletas no amortiguados
- **Cilindro Posicionador**
  - Posicionamiento exacto y elevación de paletas
- **Distribuidores**
  - La separación de las piezas

# Schwingungsisolierung - Vibration Isolation

Isolation de Vibration - Anti Vibrante - Aislamiento Antivibratorio

## D LUFTFEDERN

- Ein-, Zwei-, und Dreifaltenbälge, Schlauchrollbälge
- Anschlußplatten aus **Edelstahl**
- **ECO** Modelle für höhere Temperaturen bis 130°C
- Verstärkte Ausführung für höhere Druckbereiche bis max. 16 bar

## D METALLKISSEN

- Stoßdämpfend und schwingungsisolierend
- Korrosionsbeständig gegen Lösungsmittel, Säuren, Öle, Fette, Flüssigkeiten und Staub
- Alterungsbeständig - keine bleibenden Verformungen, kein Verhärten und kein Kriechen

## GB AIR SPRINGS

- Single, Double and Triple convolution air springs, Rolling lobes
- Connection plate available in **stainless steel**
- **ECO** models for temperatures up to 130°C
- Strengthened version for higher operating pressure up to 16 bar

## GB METAL CUSHIONS

- Shock-absorbing and vibration-insulating
- Corrosion-resistant against solvents, acids, oils, greases, liquids and dust
- Resistant to age - no permanent deformation, no hardening and no crawling

## F VÉRINS A SOUFFLET

- Simple, double, triple soufflet ou à lobe
- Plaque de liaison **INOX** en option
- Résistants hautes températures en option
- Version renforcée 16 bar en option

## F COUSSINS MÉTALLIQUES

- Amortissement des chocs et isolation vibratoire
- Résistant à la corrosion due aux solvants, acides, huiles, graisses, liquides et poussières
- Non-vieillissant - aucune déformation durable, aucun durcissement et aucun fluage

## I MOLLE AD ARIA

- Singolo, doppio o triplo lobo, Molla Estensibile
- Piastra di connessione **INOX**, in opzione
- Resistente alle alte temperature, in opzione
- Versione rinforzata 16 bar, in opzione

## I CUSCINETTI COMPLETAMENTE METALLICI

- Ammortizza gli urti e isola dalle oscillazioni
- Resiste alla corrosione da solventi, acidi, oli, grassi, liquidi e polvere
- Resiste all'usura - non si deforma permanentemente, non si indurisce e non striscia

## E CILINDROS ELÁSTICOS

- Simple, doble o triple convolución, Cilindro Elástico de Lóbulo Deslizante
- Placa de unión **INOX** en opción
- Resistentes a altas temperaturas en opción
- Version reforzada 16 bar en opción

## E COJÍN ENTERAMENTE METÁLICO

- Con amortiguación, antivibratorio
- Resistente al efecto corrosivo de disolventes, ácidos, aceites, grasas, líquidos y polvo
- Resistente al envejecimiento: no se deforma, no se endurece y no se oscurece



# Weforma



## Deutschland

Weforma Dämpfungstechnik GmbH  
Werther Str. 44  
D - 52224 Stolberg (Rhd.)  
☎: +49 (0) 2402 / 98 92 0  
Fax: +49 (0) 2402 / 98 92 20  
E-Mail: [info@weforma.com](mailto:info@weforma.com)

## Österreich

Weforma Dämpfungstechnik GmbH  
Fischauergasse 148/2  
AT - 2700 Wiener Neustadt  
☎: +43 (0) 2622 88 23 30  
Fax: +43 (0) 2622 88 23 315  
E-Mail: [info.at@weforma.com](mailto:info.at@weforma.com)

## Schweiz

Weforma Dämpfungstechnik GmbH  
Balz-Zimmermann-Strasse 7  
CH - 8302 Kloten  
☎: +41 (0) 44 / 810 02 28  
Fax: +41 (0) 44 / 810 02 29  
E-Mail: [info.ch@weforma.com](mailto:info.ch@weforma.com)

## France

Weforma Dämpfungstechnik S.A.R.L.  
Parc d'Activités, Bât. 3  
12, Chemin du Moulin Basset  
F - 93200 Saint-Denis  
☎: +33 (0) 1 42 35 01 21  
Fax: +33 (0) 1 42 35 11 99  
E-Mail: [info.fr@weforma.com](mailto:info.fr@weforma.com)

## Italia

Weforma Dämpfungstechnik S.r.l.  
Via Roma 55  
I - 35027 Noventa Padovana (PD)  
☎: +39 049 89 36 194  
☎: +39 049 57 30 116  
Fax: +39 049 21 06 325  
E-Mail: [info.it@weforma.com](mailto:info.it@weforma.com)

## España

Weforma Dämpfungstechnik S.L.U.  
Avda Madariaga N° 73  
E - 48014 Bilbao (Vizcaya)  
☎: +34 (0) 94 47 63 863  
Fax: +34 (0) 94 47 62 033  
E-Mail: [info.es@weforma.com](mailto:info.es@weforma.com)